

中央アジアと日本



ナザルバエフ初代カザフスタン大統領の名誉博士号授与式
Honorary Doctorate Degree Awarded to Nursultan Nazarbayev, the First President of Kazakhstan

Central Asia and Japan



Newsletter | vol.2

January, 2020

日本財団 中央アジア・日本人育成プロジェクト
The Nippon Foundation Central Asia-Japan
Human Resource Development Project (NipCA Project)

Contents

笹川陽平会長 文化功労者 受賞 Chairman of The Nippon Foundation Mr. Yohei Sasakawa was awarded "Persons of Cultural Merit (Bunkakoroshu)"	2
永田学長の挨拶 Greetings from the President Dr. Kyosuke Nagata	2
カザフスタン初代大統領 N. ナザルバエフ氏に 名誉博士称号が授与されました Honorary Doctorate Degree Awarded to Nursultan Nazarbayev, the First President of Kazakhstan	3
公開講演会「タタール世界への誘い」 ～ロシア第2の民族「タタール人」の言語と文化にせまる～ Public lecture: An Invitation to the Tatar World: Language and Culture of Russia's Second Largest Ethnic group – Tatars	4
日本・中央アジア友好協会主催 Japan Central Asia Exchange Forum が開催されました Japan Central Asia Exchange Forum was held in collaboration with The Nippon Foundation and Japan Central Asia Friendship Association (JACAFA)	5
2019 年度 NipCA フェロー (第1期生) の紹介 2019 NipCA fellows (The 1st Class)	6
イギリスで開催された第16回 ESCAS 会議 「中央アジアのグローバル化」に本学大学院生が参加しました A student delegation from the University of Tsukuba attended the 16th ESCAS Conference "The Globality of Central Asia" in the United Kingdom	8
現代シルクロード連続公開講演会開催のご案内 Announcement of Special Seminars on the Contemporary SILK ROAD	9
写真ギャラリー もっと知ろう! 中央ユーラシア	10



日本・中央アジア交流フォーラム後の記念撮影
A commemorative photo after Japan Central Asia Exchange Forum



笹川陽平会長 文化功労者 受賞 Chairman of The Nippon Foundation Mr. Yohei Sasakawa was awarded “Persons of Cultural Merit (Bunkakorosha)”



日本政府より 2019 年 10 月 29 日、令和元年度「文化功労者・文化勲章受章者」が発表され、日本財団の笹川陽平会長が文化功労者として顕彰されました。笹川会長は、長年のハンセン病差別撤廃への働きかけや、ミャンマーでの武力紛争解決への取り組みなど、行政のみではカバーしきれない文化振興・社会貢献の諸分野で長年ご尽力してこられました。NipCA プロジェクトに対しても、今後の日本と中央アジアの学術・文化交流の一翼を担うものとして、大きな期待をお寄せいただいております。本プロジェクト関係者一同、今回の受賞を大変うれしく思っております。

On October 29, 2019, the Japanese government announced the “The Order of Culture and Persons of Cultural Merit” in the first year of the new imperial era of Reiwa, and Mr. Yohei Sasakawa, Chairman of The Nippon Foundation, was awarded the “Person of Cultural Merit”. Chairman Mr. Sasakawa has worked for many years in various fields of cultural promotion and social contribution that cannot be covered by the government alone, such as the long-standing effort solving discrimination and reconciliation efforts to resolve armed conflicts in Myanmar. Chairman has high hopes for this project as a part of the academic and cultural exchange between Japan and Central Asia in the future. All the people involved in NipCA project are very happy to receive this award.



永田学長の挨拶 Greetings from the President Dr. Kyosuke Nagata



筑波大学は 1973 年の開学以来「世界に開かれた大学」を理念に掲げ、海外拠点の整備や英語プログラムの充実など、グローバル化時代にふさわしい世界的通用度の高い研究・教育体制の構築と、地球規模課題に挑みその解決に貢献できるグローバル人材の育成に取り組んでいます。

このたび日本財団より助成を受け 2019 年 1 月に発足した「日本財団 中央アジア・日本人材育成プロジェクト (NipCA)」は、本学のこうした理念とも一致しており、中央アジア+アゼルバイジャンと日本の学術交流の歴史においても類を見ない大規模な人材育成プロジェクトです。本学では 2000 年以降、中央アジア地域との教育・学術交流に注力し、今では日本でも随一の交流規模を誇る取り組みであると自負しています。

本プロジェクトでは現時点で、すでに 7 名の優秀な留学生を正規生（人文社会科学部修士課程・国際地域研究専攻）として受け入れているほか、日本国内では沖縄・北海道などで SDGs 研修や国内企業インターンシップも行っています。また、本学日本人学生の中央アジアでのインターンシップや、現地でのロシア語・カザフ語研修なども行っております。今後 5 年後、10 年後とさらに活動内容や受入規模を発展・拡大させながら、中央アジアと日本の双方の協力関係の深化や、SDGs の課題解決に貢献できる有為な人材を輩出できる教育・研究事業になると確信しています。

Since opening its doors in 1973, the University of Tsukuba has been pursuing the philosophy of “the university open to the world” by establishing a globally accepted research and education system suitable for the age of globalization through the development of overseas bases and the enhancement of English language programs. We are working to develop global human resources who can tackle global issues and contribute to solving them.

The Nippon Foundation Central Asia-Japan Human Resource Development Project (NipCA), which was newly started in January 2019 with a grant from The Nippon Foundation, is consistent with the University’s philosophy. This is a large-scale human resource development project that is unique in the history of academic exchange between Central Asia (+ Azerbaijan) and Japan. Since 2000, the University has focused on educational and academic exchange with the Central Asian region and is proud to be one of the largest human resource exchange initiatives in Japan.

NipCA project has already accepted 9 outstanding international fellows as regular students (Master’s Program of the Graduate School of Humanities and Social Sciences, Department of International Area Studies), on top of providing SDGs training in Okinawa and domestic corporate internships in Hokkaido. We also offer internships for Japanese students in Central Asia, and Russian / Kazakh language training abroad program. I am confident that in the next five to ten years, we will be able to develop and expand our activities and the scale of our activities, while deepening cooperative relationships between Central Asia and Japan and producing talented human resources who can contribute to solving the problems of the SDGs.”

カザフスタン初代大統領 N. ナザルバエフ氏に名誉博士称号が授与されました

Honorary Doctorate Degree Awarded to Nursultan Nazarbayev, the First President of Kazakhstan



初代大統領、学長と本学のカザフ人留学生たち
(撮影：奈良文化財研究所)
The First President of Kazakhstan, the President of the University of Tsukuba with Kazakh students
(Photo: Nara National Research Institute for Cultural Properties)

カザフスタン共和国のナザルバエフ・ヌルスルタン初代大統領への筑波大学名誉博士称号授与式が10月23日、東京都内（第一ホテル東京）において行われました。

ナザルバエフ初代大統領は、10月22日に執り行われた天皇陛下の即位礼正殿の儀に出席するために来日され、翌日名誉博士称号授与式に臨まれました。

授与式において永田恭介学長はまず、ナザルバエフ初代大統領が「カザフスタン 2030」などの国家戦略ビジョンのもと、高等教育の分野で世界最高レベルの質の達成を目指し、そのモデルとして欧米型教育・研究制度を導入したナザルバエフ大学やユーラシア国立大学を創設したこと、同国の最高学府であるアルファラビ・カザフ国立大学の組織改革を断行し、旧ソ連型の有力総合大学から国際標準の、世界トップレベルの研究型大学への転換を実現したことについての、国内外での高い評価に言及しました。また筑波大学が、ナザルバエフ大学、アルファラビ・カザフ国立大学、ユーラシア国立大学、カザフ国際関係外国語大学、カザフ国立教育大学、ナルホズ大学、国立腫瘍移植科学センターといったカザフスタンの有力大学・研究機関7カ所と大学間交流協定を締結し、人文社会科学、数理物質科学、生命環境科学、人間総合科学分野で、10年以上にわたって双方向の学術・教育交流（派遣・受入の学生交流数300人以上、研究者交流数100人以上）を進めてきた実績とその意義について述べました。その上で、本学とカザフスタンとの教育・学術交流の目覚ましい発展が、ナザルバエフ初代大統領が主導し実現された、カザフスタンの徹底した

On October 23, the University of Tsukuba conferred an honorary doctorate degree on the First President of the Republic of Kazakhstan in a ceremony held at the Dai-ichi Hotel Tokyo.

Nursultan Nazarbayev had arrived at Japan to attend Japanese Emperor Naruhito's Enthronement Ceremony, which took place on October 22, and participated in the degree conferral ceremony the following day.

At the award ceremony, President of the University of Tsukuba, Dr. Kyosuke Nagata, highly praised 1) the establishment of two universities in Kazakhstan – Nazarbayev University and the Eurasian National University – by the first president of Kazakhstan, Nursultan Nazarbayev, who has set a goal of establishing a high-quality education system in the country based on the national strategic vision “Kazakhstan 2030”, 2) as well as the organizational reforms implemented at The Al-farabi Kazakh National University, the highest-ranking educational institution in Kazakhstan, now known both within the country and abroad, which was successfully transformed from the former Soviet Union's leading university to a world-class research university that meets international standards.

In addition, he mentioned the achievements and significance of more than 10 years of bilateral and educational exchanges (more than 300 exchange students and more than 100 researchers) in the fields of humanities and social sciences, mathematics and materials science, life and environmental science, and human comprehensive science, which became possible as a result of existing partnership agreements between the University of Tsukuba and seven leading Kazakh universities and research institutions: Nazarbayev University, al-Farabi Kazakh National University, Eurasian National University, The Al-farabi Kazakh University of International Relations and World Languages, Narxoz University, Kazakh National Pedagogical University, National Scientific Center for Oncology and Transplantation.

Furthermore, he added that the remarkable development of educational and academic exchanges between our university and Kazakhstan was the result of the thorough university reform in Kazakhstan led and realized by the first President of Kazakhstan Nursultan Nazarbayev, for which Mr. Nagata expressed his deep respect and gratitude. Later, President Nagata conferred an honorary doctorate on Kazakhstan's first president of Kazakhstan, Nursultan Nazarbayev.

Following this, the first president of Kazakhstan Nursultan Nazarbayev stated that the University of Tsukuba was one of the leading research-oriented universities in Japan that produced three winners of the Nobel Prize, and that it has

大学改革に起因しているとし、深い敬意と感謝の気持ちを表しました。その後、永田学長からナザルバエフ初代大統領に対する名誉博士称号の学位授与が行われました。

続いて、ナザルバエフ初代大統領は、筑波大学がノーベル賞受賞者を3名輩出した日本を代表する一流の研究型大学であり、世界に大きな学術的貢献を果たしていること、筑波大学をはじめ、世界中の有力大学で学位を取得して帰郷した数多くのカザフ人の若者たちが現在のカザフスタンの国家発展を支えていること、そして、筑波大学で様々な分野において学位を取得したカザフ人の卒業生たちがカザフスタン国内で活躍していることなどについて賛辞の気持ちとともに述べられました。

筑波大学は、これからも日本の友好国であるカザフスタン共和国との協力関係を保ち、学術・教育交流の発展と強化に力を入れていきます。

been making a significant academic contribution to the world. He also stated that many young Kazakhs, who returned home after earning degrees at leading universities around the world, including the University of Tsukuba, are currently



名誉博士号の授与
The conferral of an honorary doctorate degree

supporting the development of Kazakhstan, and those, who obtained degrees in various fields from the University of Tsukuba, are playing an active role in this process.

The University of Tsukuba will maintain cooperative relationship with the Republic of Kazakhstan, a friendly country to Japan, and will focus on the development and strengthening of academic and educational exchanges.

公開講演会「タタール世界への誘い」 ～ロシア第2の民族「タタール人」の言語と文化にせまる～

Public lecture: An Invitation to the Tatar World: Language and Culture of Russia's Second Largest Ethnic group – Tatars

タタール語を専門とする本学院生によって企画された公開講演会がスチューデント・コモンズで2019年7月12日に行われ、本学学生および教職員21名のほか、学外から4名が参加しました。「第2回中央ユーラシアと日本の未来」の枠組みで行われた本講演会は、タタール語・タタール文化の紹介を目的に、タタール料理や音楽、伝統舞踊のほか、日本とタタール社会の繋がりなど豊かで多様なタタール世界が紹介されました。参加者からは、近くて遠い隣国ロシアの多様性を驚くとともに、タタール語を学んでみたいといった声も寄せられました。講演者の櫻間瑞希さん（本学博士後期課程）は「日本ではあまり知られていませんが、この国に初めてやってきたムスリム移民はロシア革命から逃れてきたタタール人でした。日本とタタール世界の繋がりをより多くの人に知ってもらいたいと思います。



講演会の様子

On 12 July 2019, a public lecture was held at the Student Commons for the purpose of introducing the Tatar language and culture, in which 21 students and faculty members of the university, as well as 4 participants from outside the university participated. The lecture was planned by a graduate student of this university who specializes in Tatar language, and came to be realized in the framework of serial public lectures “Future of Central Eurasia and Japan.” In the lecture, the rich and diverse Tatar world was introduced from various viewpoints such as Tatar cuisine, music, traditional dances, and the bonds between Japan and Tatar society.

“Although it is not well known in Japan, the first Muslim immigrants to this country were Tatars who had fled the Russian Revolution. I want more people to know the connection between Japan and the Tatar world” – commented a graduate student Ms. Mizuki Sakurama-Nakamura, the lecturer of the seminar. Participants were surprised at the diversity of neighboring Russia, which is said to be *a close but a far country*, and also expressed interest in learning Tatar language. This lecture ended successfully.

日本・中央アジア友好協会主催

Japan Central Asia Exchange Forumが開催されました

Japan Central Asia Exchange Forum was held in collaboration with The Nippon Foundation and Japan Central Asia Friendship Association (JACAFA)



日本・中央アジア友好協会（JACAFA）のウルボスキ京子会長と同窓生5名（アゼルバイジャン1名、カザフスタン1名、タジキスタン1名、キルギス2名）が2019年6月24日（月）～25日（火）筑波大学を訪問し、学内施設の見学や交流フォーラムに参加しました。一同は、24日（月）には、陽子線医学利用研究センター、国際統合睡眠医科学研究機構、サイバニクス研究センターなどのイノベーションに関する施設を見学しました。また25日（火）は、エンパワースタジオのラージスペースの体験、TXアントレプレナーパートナーズの理事によるイノベーションに関する特別講義、本学の中央アジア出身の留学生を招いてランチミーティングが行われ、午後には本学中央図書館で日本財団・JACAFA主催（NipCA共催）で“Japan Central Asia Exchange Forum: Human Resource Development and Innovation in the Central Asia Republics”が開催されました。交流フォーラムではJACAFA同窓生5名のほか、本学教員・学生3名が、キルギス・日本でのイノベーションなどについて発表し、活発な議論が交わされました。

NipCA Project invited five alumni and alumnae (one from Azerbaijan, Kazakhstan and Tajikistan, and two from Kyrgyzstan) and Ms. Kyoko Vrboski, Chairperson, from Japan Central Asia Friendship Association (JACAFA) on June 24 and 25, 2019, for facility tours as well as an international exchange forum on innovation. On 24th, they visited the facilities related to innovation, including the Proton Medical Research Center, International Institute for Integrative Sleep Medicine and Center for Cybernetics Research. On 25th, they took part in a large space experience tour at the Empower Studio, a special lecture on innovation by Director of the Board of TX Entrepreneur Partners, and a lunch meeting with students from Central Asia in the University of Tsukuba. In the afternoon, we held a “Japan Central Asia Exchange Forum: Human Resource Development and Innovation in the Central Asia Republics” hosted by The Nippon Foundation and JACAFA (cooperated by NipCA Project) at the University of Tsukuba Central Library. The JACAFA alumni and alumnae, a professor and students from our university presented their views on innovation in Central Asian countries and Japan, and lively exchanged their opinions.



陽子線医学利用研究センター訪問
A visit to the Proton Medical Research Center



エンパワースタジオ訪問
A visit to the Empowerment Studio



サイバニクス研究センター訪問
A visit to the Center for Cybernetics Research



交流フォーラム後の記念撮影
A commemorative photo after the exchange forum

2019年度 NipCA フェロー（第1期生）の紹介

2019 NipCA fellows (The 1st Class)

Aigerim Muratbekova

私はキルギスタンから来ました。キルギスでは、貧しい家庭の子どもたちはほとんどの場合学習機会の少なさから、希望や夢を失いがちです。私はすべての子供に潜在能力があり、バックグラウンドや財政状況に関係なく素晴らしいリーダーになれると信じています。「子供を正しい道に導きなさい。そうすれば、その子供が大きくなっても、志は変わらないでしょう」という言葉があります。したがって、私の研究は、社会問題の1つであるキルギスの学校の子どものいじめに焦点を当てるつもりです。この研究の目的は、学校、NGO、国際機関によって何らかの対策が行われたにもかかわらず、いじめが依然として増加しているのはなぜかという理由を見つけることです。将来は、子ども達や学生らと一緒に仕事をしたいと思っています。



I'm from Kyrgyzstan, one of the Central Asian countries. In the future, I would hope to work with children and students. Most of the time children from poor families have less opportunity to study. So, they sometimes lose their hope and give up on their dreams. I believe that every child has a potential and can be a great leader in spite of his background and financial situation. Like one quotation said, "Train up a child in the way, he should go, so when he is old, he will not depart from it". Therefore, my research will be focused on one of the social issues – bullying among children in schools in Kyrgyzstan. The aim of this research is to find out why bullying is still increasing even though some countermeasure were done by the schools, non-governmental and international organizations.

Ilyas Zakaryanov

私はカザフスタン出身です。私は、幸運にも世界中を旅して知識を深め、世界観を広げることができました。大学卒業後、カザフスタン農業省傘下の合資会社に勤務し始め、カザフスタンの穀物や油糧種子の取引に携わりました。約3年間、私は内部および外部の商取引部門で最も貴重な仕事の経験を得ました。そのため、こうした仕事の経験をもとにした農業分野の研究で、修士課程を始めています。日本での文化や習慣を深く学べるこの素晴らしい教育機会を生かし、故郷の発展に役立てたいと思っています。



I am from Kazakhstan. Being a man from the eastern province of my country, I have been lucky to travel enough around the world that helped me to enrich my knowledge and expand my worldview. After graduation, I started to work at the joint stock national company which is under the Ministry of Agriculture of Kazakhstan and dealing with trading of Kazakh cereals and oilseeds. For almost 3 years, I got the most valuable work experience at the department of internal and external commerce. Now, I have just started my master course based on my work experience. My research interest is agriculture. In the future, I would like to use this wonderful educational opportunity in Japan, acquainted with its cultural and customs for developing my homeland.

Nilufar Qambarova

私は、中央アジア南部の山岳国タジキスタンから来ました。以前は、ビシュケクにある中央アジア・アメリカ大学(AUCA)で国際政治と比較政治を専攻し、人権問題を副専攻として学びました。現在、私はジェンダー問題・移住・開発学の研究に強い関心を持っています。とくに、「タジキスタンでの女性のエンパワーメントとジェンダー解放」に焦点を当てたいと思います。修士論文では、タジキスタン社会における女性の役割に関する現在の理解と、女性の抑圧の主な要因が何なのかを分析しています。中央ユーラシア研究に特化したプログラムを、日本の最高の研究大学の一つである筑波大学で勉強することで、中央ユーラシア地域の知識を高め、将来のキャリアに向けた研究スキルを身に付けたいと思います。



I come from mountainous Tajikistan, which is in the south part of Central Asia. I hold my bachelor's degree from American University of Central Asia in Bishkek, majoring in International and Comparative Politics and minoring Human Rights. Currently, I am having a keen interest in gender, migration and development studies; one would like to focus on women empowerment and emancipation in Tajikistan. Therefore, my academic research analyzes the current understanding of the role of women in Tajik society, and what are the main factors of women disempowerment in Tajikistan. Studying at one of the best universities of Japan in this program oriented special for Central Eurasian Studies, it will allow me to enhance my knowledge in the region and develop my research skills, crucial for my future career.

Saltanat Boteu

私の研究対象は、社会心理学、文化、そして最近は環境社会学の分野です。日本社会は、先進技術、極端な気候条件、独自の文化遺産を備えた先進国の一つとして、多くの分野で新しい視点を調査できる魅力的な場所です。私は約10年前に日本の文化と言語に興味を持ち始めました。その後、カザフスタンの首都にある日本人材開発センターで3年間日本語を勉強し、他のコースや個人で勉強を続けました。このプログラムは日本のユニークな文化や伝統を知る多くの機会を与えてくれるので、日本財団フェローシップに参加することは貴重な経験だと思います。いまは日本での勉強と生活の両方にとってもわくわくしています。



My research interests lay in the field of social psychology, cultural and from recently environmental sociology. Japanese society, as one of the developed countries with advanced technologies, extreme climate conditions, and unique cultural heritage is an attractive case for investigating new perspectives in many fields. I started to be interested in Japanese culture and language approximately 10 years ago. I studied Japanese language at the Kazakhstan Japan Center for Human Development in the capital city for the first 3 years continuing the study at other courses and individually. I find it a valuable experience to be a participant of The Nippon Foundation Fellowship as the program gives many opportunities to get to know unique culture and traditions of Japan. Therefore, I find it interesting both studying and living in Japan.

Tubu Aliyeva

わたしは母国アゼルバイジャンの ADA 大学で学士号を取得しました。現在、国際地域研究を専門としています。おもな研究テーマは、持続可能な観光とその環境と経済への影響です。観光は国の将来に重要な役割を果たすため、アゼルバイジャンで SDGs を達成するための観光の役割を見つけないと思っています。私にとって、日本は研究とイノベーションの地です。特に、筑波大学はこのプロセスの中心的存在です。ここで学び、研究し、自分自身を成長させるという点で、幅広い機会があると思います。現在は、ここでの研究を成功させ、修士号の取得に全力を尽くしたいと思っています。目標を達成することによって、将来の学業とキャリアの面で自分がどの道に進むべきかを見つけないと思っています。



Azerbaijan is my home country and I also received my bachelor's degree there, from ADA University. Currently, I am specializing in International Area Studies. A main focus of my research is sustainable tourism and its environmental and economic implications. I am hoping to find out its role in achieving SDGs in Azerbaijan, as tourism plays a crucial role for the future of the country. For me, Japan is the land of research and innovations. Especially, University of Tsukuba is one of the central parts of this process. I see broad range of opportunities ahead of me in terms of learning, researching and improving myself here. Right now, my primary focus is on finishing my studies here successfully and fulfilling goals of my research. Based on the completion of my aims, I hope to find out where I should belong to in terms of my future academic and career life.

Mivegozel Geldiyeva

私はトルクメニスタン出身です。現在の研究の主な焦点は、「高等教育分野でのトルクメニと日本の協力関係」です。特に、日本とトルクメニスタンの大学でのディプロマシーのパターンを分析しています。以前は、環境研究と世界経済を学んでおり、天然資源ガバナンスやサステナブル科学など、他分野の学際的研究にも興味を持っています。日本滞在中の主な目標は、現在の研究教育の達成と日本語の習得です。これらの目標に加えて、特有の日本文化やライフスタイルを体験することも、とても楽しみにしています。日本は質の高い教育を受けられるだけでなく、私の人生にとっての素晴らしい「学校」でもあるからです。卒業後は、専門分野での学術的な歩みを続け、トルクメニスタンと日本の関係について知識・知見の整備に貢献したいと思っています。



I am from Turkmenistan. The main focus of my current research is "the Turkmen-Japanese cooperation in the field of higher education". Particularly, I will be analyzing the main patterns of university diplomacy for Japan and Turkmenistan. Based on my previous academic background in environmental studies and world economy, I have other interdisciplinary research interests such as natural resource governance and sustainability science. My primary goals during my stay in Japan are education and the Japanese language. In addition to these goals, I am also looking forward to experiencing a unique Japanese culture and lifestyle. I believe that Japan is not only a destination of high-quality education, but also a good school of life. After graduation, I am willing to continue the academic pathway in my selected field, and contribute to raising knowledge in the field of Turkmen-Japanese relations.

● NipCA フレンドシップメンバー Members of NipCA Friendship Network

Aida Ibragimova (※ JICA 奨学生)

私は中央アジアの中心にあるウズベキスタンの出身です。2015 年、タシケン国立東洋学大学を卒業し、2017 年から 2019 年にかけて、ウズベキスタン共和国の投資貿易省で主任専門家として働いていました。修士論文では、ウズベキスタンと日本の協力に関する研究で、各国の指導者間の会談後に作成された二国間協力のロードマップを分析します。筑波大学の教授や学生から、多くの新しい知識を得たいと思っています。日本に滞在中は日本語を学び、日本の文化についてもっと探求し、この美しい国の多くの都市を訪ねようと思っています。



I am from the heart of Central Asia – Uzbekistan. In 2015, I graduated from the Tashkent State Institute of Oriental Studies. During 2017-2019, I worked as a chief specialist in the Ministry of Investments and Foreign Trade of the Republic of Uzbekistan. My Master's thesis is about the cooperation between Uzbekistan and Japan through analyzing the Road maps for bilateral cooperation that were developed by the end of visits of leaders of the countries. I believe that I will gain a lot of new knowledge from professors and students at Tsukuba University. At the same time, during my stay in Japan, I am going to learn Japanese language, explore more about Japanese culture and visit a lot of cities of this beautiful country.

Kamoliddin Boziev (※ JICA 奨学生)

私はタジキスタン出身で、以前は同国の経済開発省と貿易省で働いていました。業務ではとくに、SDGs の国有化プロセスと国家戦略プログラムの監視に直接関わってきました。現在は、日本の経済・言語・文化・歴史について、もっと知りたいと思っています。経済学を専攻した背景があるので、日本の持続可能な発展の理由や、長期にわたってトップ5の経済成長国にいることに、とても深い関心を抱いています。これからは、「タジキスタン共和国で持続可能な目標を達成するために、自由経済圏をどのように活用できるか」を研究するつもりです。将来は、自国の発展のために、身に付けた新しい知識とスキルを活用したいと考えていますし、チャンスがあれば博士課程への進学も考えています。



I am from Tajikistan. I used to work at the Ministry of Economic Development and trade of Republic of Tajikistan. I have been directly involved in SDGs nationalization process and monitoring of national strategies and program. Together, I am keen on learning more about Japanese history of economy, language and culture. With an economic background, it was very interesting for me to understand the reason of sustainable development of Japan and being in top five economic growth countries for a long period. So, I am going to research "How it is possible to use free economic zones in order to achieve sustainable goals in the Republic of Tajikistan". My plan is to use my new knowledge and skills for future development of my country. I am also thinking of my PhD course in Japanese Universities in the future.

イギリスで開催された第16回 ESCAS 会議(2019年6月27～29日) 「中央アジアのグローバル化」に本学大学院生が参加しました

A student delegation from the University of Tsukuba attended the 16th ESCAS Conference “The Globality of Central Asia” in the United Kingdom

第16回 European Society for Central Asian Studies (ESCAS) が2019年6月27～29日、イギリスのエクセター大学で開催され、「日本財団 中央アジア・日本人材育成プロジェクト」の支援を受け本学大学院生4名で研究発表を行いました。

ナフィサ・インセバエバ（カザフスタン出身）は、中央アジアにおける国際的なガバナンスへの介入に特化したパネルで「アジアにおける国際協力の新たなアプローチ：カザフスタンの政府開発援助の事例」と題した研究論文を発表しました。パネルは4つのプレゼンテーションで構成され、輸入された国際開発の枠組みに関する議論から、これらの介入に対する地域の反応の分析、その後の適応戦略に至るまで、様々な話題が取り上げられました。また、スィナット・スルタナリエバ（キルギス出身）は「自己植民地化の実践としてのフェミニズム？キルギスにおける女性の役割に関するフェミニスト説話の分析」と題した発表を行いました。同じくジェンダー研究として、ザナル・セケルバイエバ（カザフスタン出身）は、カザフスタンにおけるトランスジェンダーの問題とトランスジェンダーの人々と医療専門家の交流に焦点を当てた「カザフスタンにおけるトランスジェンダー『正規化』の交渉における医療専門家の役割」について報告した。同院生は、法的確認を求めるカザフスタンのトランスジェンダーの個人を形作る行為者とプロセスを研究することに関心をよせています。一方、マリyam・ビビラシビリ（ジョージア出身）は、学会最終日に「世界の小国：グルジアの視点」と題したプレゼンテーションを行った。グルジアの外交政策戦略に対する確立された理解に異議を唱える研究について暫定的な結論を発表しました。すべての院生が参加者からの貴重なコメントと示唆に富んだ質問を受けました。

院生4名はこの学会に参加したことで、各専門分野でのネットワークを広げ、より多くの参加者に自身の研究を紹介し、アジアとヨーロッパを拠点とする学者同士とのつながりを構築することができました。また、筑波大学が日本有数の研究機関であることをアピールするとともに、地域の研究者が既存の学術的・実践的知識に貢献するためのエンパワーメントにおける日本財団の役割を紹介させていただきました。

Four graduate students from the University of Tsukuba attended the 16th Biennial Conference of the European Society for Central Asian Studies (ESCAS) held at the University of Exeter on June 27-29, 2019. The trip was made possible thanks to the generous support from the University of Tsukuba and The Nippon Foundation.

Nafissa Insebayeva (Kazakhstan), a member of the delegation from the University of Tsukuba, presented her paper titled “New Approaches to International Cooperation in Asia: The Case of Kazakhstani Official Development Assistance” at the panel dedicate to international governance interventions in Central Asia. The panel consisted of four presentations, which highlighted various topics ranging from discussions on imported international development frameworks to analysis of local reactions to those interventions and subsequent adaptive strategies.

Syinat Sultanalieva (Kyrgyzstan), a student from Kyrgyzstan, delivered a speech titled “Feminisms As a Self-Colonising Practice? Analyzing Feminist Narratives on the Role of Women in Kyrgyzstan”. Zhanar Sekerbayeva (Kazakhstan) gave a talk about “Role of Medical Specialists in Negotiating “Normalization” of Transgender People in Kazakhstan” which was focused on transgender issues and interaction between transgender people and medical experts in Kazakhstan. In general, Zhanar is interested in studying actors and processes that shape Kazakhstani transgender individuals as they seek legal affirmation.

Mariam Bibilashvili (Georgia) delivered a presentation titled “Small States in a Globalized World: Georgian Perspective” at the last day of the conference. Mariam had an opportunity to present preliminary findings of her research, which challenge established understandings of Georgian foreign policy strategy. All students received valuable recommendations and thought-provoking questions from the audience.

Participation in the event helped presenters to widen their professional network and introduce their research to the wider audience, as well as to establish communication between scholars based in Asia and Europe. Moreover, it helped promote the image of the University of Tsukuba as one of the leading research institutions in Japan, and highlighted the role of The Nippon Foundation in empowering local researchers in their efforts to contribute to the existing academic and practical knowledge.



スィナット・スルタナリエバさんの発表



ザナル・セケルバイエバさんの発表



発表に参加した留学生たち

現代シルクロード連続公開講演会開催のご案内 Announcement of Special Seminars on the Contemporary SILK ROAD

日本財団「中央アジア・日本人材育成プロジェクト」の一環として、令和2年1月～3月にかけて、海外から気鋭の中央アジア研究者4名を本学に招聘し、中央アジア各国の国際関係や政治経済に関する連続公開講演会を行います。みなさまのご参加をお待ちしております！（場所：総合研究棟A / A110および文科系修士棟8A409）

Within a framework of the "NipCA Project", outstanding international researchers specialized in Central Eurasian studies has been invited to hold open-seminars, titled "Seminars on the Contemporary SILK ROAD" in January and February 2020. In addition, special workshops will be organized for faculty members and students to learn how to write papers, to obtain research funds, and to build a successful research career. (Place: Laboratory of Advanced Research A/ A110 & Master's Programs in Humanities and Social Sciences/ 8A409)

1. 令和2年1月21日（火）10:00～12:00(A110)

講師: Dr. TOLIPOV Farkhod
Director, Professor, "Bilim Qarvoni" Research Institute (ウズベキスタン)
テーマ: "Central Asian Regional Integration"

2. 令和2年1月28日（火）10:00～12:00(8A409)

講師: Dr. SHIN Boram
Assistant Professor, Hanyang University (韓国)
テーマ: Academic Publishing Methodology

3. 令和2年2月10日（月）9:00～11:00(A110)

講師: Dr. NOURZHANOV Kirill
Director, Professor, Australian National University (オーストラリア)
テーマ: Archival documents as field of research

4. 令和2年2月10日（月）11:00～13:00(A110)

講師: Dr. POLESE Abel
Senior Researcher, Dublin City University (アイルランド)
テーマ: Informality, informal governance, shadow economy (both at the theoretical level and empirical with focus on the post-Soviet region/Asia)



写真ギャラリー



中央アジアでは馬上でヒツジを奪い合う馬上相撲「コクバル」が盛ん
o-called horse-riding wrestling "Kokbol" competing for sheep
on the horseback.



カザフスタン南部アルマトイ郊外の水路。氷河の融水のため美しい白濁河川が荒野を流れる
Waterway at the suburban of Almaty city in southern Kazakhstan. glacier melting water turns into beautiful milky white color flows through the arid land



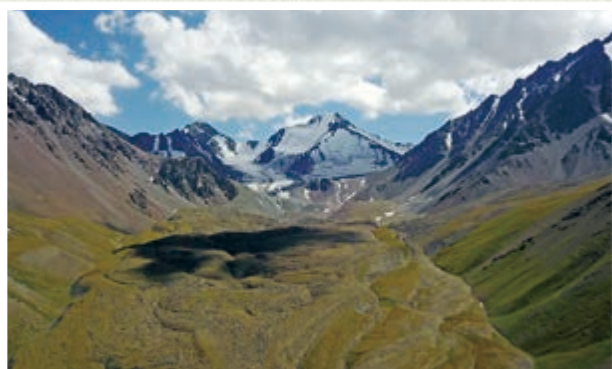
アルマトイのバザール（市場）。皆競い合うように新鮮な果物を美しく軒先に並べる
Bazaar (market) at Almaty. Sellers well display fresh fruits beautifully on the shelf as if competing



新疆ウイグル自治区のロバ車。郊外ではいまでもロバが運搬に重要な役割を担う
A donkey cart in Xinjiang Uyghur Autonomous Region. Donkeys still play an important role for local transportation in the suburban areas



キルギスやカザフでは、イヌワシを手なずける騎馬鷹狩の伝統が今も残る
Kyrgyzstan and Kazakh still retain the tradition of horseback eagle hunting culture to tame a Golden Eagle



キルギス中部のシャムシュ渓谷。同国には 2,000 以上の未踏峰があるといわれている
Shamsh Valley in central Kyrgyzstan. It is said that there are more than 2,000 unexplored peaks in this country



タジキスタン国立博物館所蔵の貴重な壁画。同国では中央アジア最大の涅槃仏も発見されている
A beautiful mural painting in the National Museum of Tajikistan. Central Asia's largest reclining Buddha statue is also found in the country

中央ユーラシア

もっと知ろう！



ウズベキスタン南部の子どもたち。中央アジアの人々には、さまざまな顔立ちがみられるのが特徴
Children in southern Uzbekistan. Central Asians are characterized by a variety of faces

色鮮やかな民族衣装に身を包んだ
タタールの少女
(2017年4月、櫻間瑞希さん撮影)
A Tatar girl dressed in colorful
folk costumes
(photographed by Mizuki
Sakurama, Photo taken in April
2017)



中央アジアの「うどん」でもある「ラ
グマン」。うどんは 2500 年頃までの
中央アジアで発明された
"Ragman" is also a udon noodle
in Central Asia which was
invented in Central Asia around
2500 B.C.



中央アジアに起源をもつ炒めご
飯「プロフ」は、ピラフとして世
界にも知られるようになった
A stir-fried rice dish "Plov",
originating in Central Asia,
has been known as "pilaf"
all over the world



中央アジアの特産品スイカとメロン。うずたかく積まれたスイカは夏の風物詩
Central Asian is known as an origin of watermelon and melon. Piled-up
watermelon is a usual landscape in summer

「Central Asia and Japan 中央アジアと日本」

編集後記

NipCAプロジェクトは2019年10月より7名の留学生(NipCAフェロー)の受け入れを機に、人材育成・文化交流事業が本格的にスタートしました。NipCAフェローたちは今秋、国内各地を訪問する機会に恵まれました。

まず「中央ユーラシアSDGs演習」(2単位)科目の一環として11月7日(木)～10日(日)には沖縄を訪問しました。沖縄では琉球大学での教員・学生交流会で自身の出身国のSDGsの課題や環境問題をそれぞれが発表しました。またJICA沖縄、ひめゆりの塔、慶良間諸島、玉泉洞などを訪問し、沖縄の誇る観光資源を見学するとともに、沖縄特有の文化・戦災・歴史についても学びを深めました。また「日本企業インターンシップ」(2単位)科目では、12月11日(水)～16日(月)まで北海道を訪問し、札幌をはじめ、ニセコ町の地元企業や観光開発について学習しました。これら活動報告については、ニューズレター第3号以降で報告の予定です。また、留学生たちは沖縄と北海道の研修旅行について2つのレポートを提出しており、これらはニューズレターの別冊として発行の予定です。

さらに「中央ユーラシアSDGs演習」では12月20日(金)に、国連大学を訪問し、同大のSDGsへの取り組みについての特別講義と、UNICEFキルギス事務所で働く日本人職員のセミナーに参加しました。とくに「日本人目線」で携わった中央アジア諸国の保健医療・教育行政の話に、NipCAフェロー全員が食い入るように耳を傾けていました。年明けの2020年1月からは、海外からとくに秀でた専門家を招いた講演会「現代シルクロード連続講演会」(全4回)も控えています。

ほとんどの留学生が日本での初めての生活で、最初はさまざまな心配や不安もありましたが、それぞれが強い想いをもって日本渡航を決断したことが、今回掲載の「NipCAフェロー紹介ページ」でも表れていると思います。今後、NipCAフェローたちは修士論文の構成・内容・先行研究などについて、本格的に学びを深めていかなければなりません。ただし、学術的な研究だけではなく、日本の文化・社会の文脈を知り、国際社会でも通用できるコミュニケーション能力とリテラシーを学べるオン・サイト・トレーニングの実務・実学の機会を、NipCAプロジェクトではこれからも創出したいと考えています。

2 飢餓を
ゼロに



ニューズレター Vol.2 のテーマカラーは、国連が定めた17の「持続可能な開発目標(SDGs)」のうち、「目標2. 飢餓を終わらせ、食料安全保障及び栄養改善を実現し、持続可能な農業を促進する」のアイコンの色を基調としています。

日本財団中央アジア・日本人材育成プロジェクト (NipCA Project)

〒305-8571 茨城県つくば市天王台1-1-1

Tel.029-853-4251

E-mail: info@genis.jinsha.tsukuba.ac.jp



キルギスの女性騎手
騎馬が盛んなキルギスでは老若男女問わず馬を
自在に乗りこなす

Central Asia and Japan 中央アジアと日本

Newsletter | vol.2 January, 2020

日本財団 中央アジア・日本人材育成プロジェクト
The Nippon Foundation Central Asia-Japan
Human Resource Development Project
(NipCA Project)

編集委員長

白山 利信(教授)

編集副委員長

小野 正樹(教授)

加藤 百合(教授)

編集担当者

相馬 拓也(助教)

山崎 宏子(コーディネーター)

笹山 啓(非常勤研究員)

編集委員会

松下 聖(助教)

ツィガルニツカヤ・エレーナ(助教)

インセバイエヴァ・サビーナ(非常勤研究員)

グロマリエフ・シラリ(非常勤研究員)

NipCAプロジェクト教員

白山 利信(教授)

ダダバエフ・ティムール(教授)

塩谷 哲史(助教)

松下 聖(助教)

小野 正樹(教授)

加藤 百合(教授)

相馬 拓也(助教)